

ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CERTIFICAT DE PUBLICATION
BEWIJS VAN PUBLICATIE

N° 406

Nr

Le Bourgmestre de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode certifie que la délibération du Conseil communal du 9 octobre 2019 ayant pour objet « Règlement redevance relatif à la tarification de la piscine communale sise 23-27, rue Saint-François à 1210 Saint-Josse-ten-Noode », a été publiée conformément à l'article 112 de la Nouvelle Loi communale, le 11 octobre 2019.

De Burgemeester van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node bevestigt dat de beraadslaging, afgesloten door de Gemeenteraad van 9 oktober 2019 met als ontwerp "Retributiereglement betreffende de tariefbepaling van het gemeentelijk zwembad gelegen Sint-Franciscusstraat 23-27 te 1210 Sint-Joost-ten-Node", bekendgemaakt werd overeenkomstig artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet, op 11 oktober 2019.

Saint-Josse-ten-Noode, le 17 octobre 2019.
Sint-Joost-ten-Node, 17 oktober 2019.

Le Secrétaire,
De Secretaris,
Patrick Neve (s)

Le Bourgmestre,
De Burgemeester,

(s) Emir Kir

POUR EXTRAIT CERTIFIE CONFORME :
VOOR EENSLUIDEND VERKLAARD UITTREKSEL :
Saint-Josse-ten-Noode, le 17 octobre 2019
Sint-Joost-ten-Node, 17 oktober 2019.

Par ordonnance :
Le Secrétaire communale,
Op bevel :
De Gemeentesecretaris,

Patrick NEVE



Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,
Het College van
Burgemeester en Schepenen,

Emir KIR



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

Présents

Ahmed Medhoune, *Président du Conseil* ;
Emir Kir, *Bourgmestre* ;
Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s* ;
Abdesselam Smahi, Frédéric Rockens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Ahmed Mouhssin, Serob Muradyan, Hatice Özlücanbaz, Hayat Mazibas, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pascal Lemaire, Elodie Christine Jacqueline Cornez, *Conseillers communaux* ;
Patrick Neve, *Secrétaire communal*.

Excusés

Geoffroy Clerckx, Thierry Balsat, Safa Akyol, Pauline Warnotte, *Conseillers communaux*.

Séance du 09.10.19

#Objet : Piscine communale sise 23-27, rue Saint-François; règlement redevance relatif à la tarification ; adoption.#

Séance publique

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment les articles 117 et 137bis ;

Considérant que la Commune possède une infrastructure comprenant notamment une piscine publique sise 23-27, rue Saint-François à 1210 Saint-Josse-ten-Noode ;

Que cette piscine comprend notamment des vestiaires et une buvette ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 fixant des conditions d'exploitation pour les bassins de natation ;

Considérant que la mise à disposition de cette infrastructure au public engendre des frais pour la commune, notamment en terme d'engagement de nouveaux personnels tant au niveau des services centralisés devant gérer ce service que du personnel détaché en ces lieux, mais également en terme de frais de gestion et d'entretien des lieux ;

Considérant que les installations dont question ont fait l'objet dernièrement d'une rénovation lourde et importante ;

Considérant les besoins de financement de la Commune et la nécessité de facturer à l'utilisateur un montant en rapport avec les dépenses que doit effectuer la Commune pour mettre ses services à disposition de l'utilisateur ;

Considérant qu'en l'espèce les tarifs relatifs à l'utilisation de la piscine sont proportionnés au service proposé ;

Considérant que la Commune se doit d'obtenir des recettes afin de se procurer les ressources nécessaires en vue du financement de ses missions de service public ;

Vu la situation financière de la Commune ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

D'adopter le règlement-redevance repris ci-après relatif à la tarification de la piscine communale sise 23-27, rue Saint-François à 1210 Saint-Josse-ten-Noode ;

Article 1. Cinq jours suivant la publication du présent règlement et pour un terme expirant le 31 décembre 2024, il est établi au profit de la Commune et aux conditions fixées ci-dessous, une redevance sur la tarification de la piscine communale sise 23-27, rue Saint-François à 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Article 2. La redevance est due par toute personne physique ou morale sollicitant l'accès à la piscine communale.

Article 3. La tarification pour l'accès à la piscine est fixée selon le tableau suivant :

	Commune	Hors Commune	Durée
Entrée individuelle	2,- €	3,- €	2h
Enfant de moins de 4 ans	Gratuit	Gratuit	2h
Moins de 13 ans	1,50 €	2,50 €	2h
Plus de 60 ans	1,50 €	2,50 €	2h
Ménage composé de plus de 5 personnes (sur présentation d'un certificat de composition de ménage daté de moins de 3 mois)	1,50 €	2,50 €	2h
Personnel communal (sur présentation de la carte d'agent communal) et CPAS	1,50 €	1,50€	2h
Allocataires sociaux (invalide, vipo, orphelins, PMR, ...) sur présentation d'une pièce justificative	1,00 €	2,00 €	2h
Ecole : entrée par élève	gratuité	2,00 €	2h
Carte de 10 entrées	18,00€	27,00 €	2h
Adulte : Abonnement de 6 mois	50,00€	75,00 €	6 mois
Adulte : Abonnement d'un an	100,00€	150,00 €	12 mois
Moins de 18 ans : Abonnement de 6 mois	30,00€	40,00 €	6 mois
Moins de 18 ans : Abonnement d'un an	50,00 €	75,00 €	12 mois
Tarif groupe (minimum 10 personnes)	1,50 €/personne	2,50 €/personne	2h

Article 4. Mise à disposition d'un couloir de natation

En fonction de l'occupation de la piscine, le personnel communal pourra exceptionnellement mettre à disposition des clubs, associations et écoles de natation un couloir d'eau au prix de 20 euros.

Article 5. Locations occasionnelles et annuelles du bassin de natation

	Prix	Durée
Commune : Clubs - associations – écoles de natation de 1 à 50 membres	45,00€	1h
Hors-Commune : Clubs - associations – écoles de natation de 1 à 50 membres	60,00€	1h
Commune : Manifestation - Fête	250,00€	1 journée
Hors-Commune : Manifestation - Fête	500,00€	1 journée

La redevance est due par le demandeur dès que l'autorisation est accordée par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

La décision du Collège communal est notifiée au demandeur avec mention du montant à acquitter, de la durée de la location accordée, ainsi que les modalités de paiement.

Le paiement est réalisé de manière anticipative avant le début de la période de location. Il est loisible au demandeur de joindre à sa demande une sollicitation de paiement mensuel.

Hormis les cas de force majeure, aucun remboursement ne pourra intervenir en cas d'abandon de la période de location.

Après trois désistements durant la saison sportive, le Collège des Bourgmestre et Echevins se verra le droit de mettre fin temporairement ou définitivement à la période de location accordée sans aucun droit au

remboursement pour la période de location restante.

En cas de fermeture de la piscine pour entretien, en cas de survenance d'un cas de force majeure ou suite à la survenance de problèmes techniques, le Département des Sports avertira les groupes ou cercles sportifs en temps utile. La période d'indisponibilité de la piscine n'offrira aucun droit au remboursement pour les périodes de location non utilisées. *La période non utilisée sera remboursable.*

Article 6. Mise à disposition d'articles de natation.

La piscine sera équipée d'un distributeur automatique d'articles de natation (bonnets, lunettes de natation, ...) installé par une société privée. Le prix de vente de chaque article y figurera. *(prochainement)*

Articles 7. Perception des redevances

Hormis les redevances reprises à l'article 5, les redevances sont perçues au comptant, contre quittance, à la caisse de la piscine, auprès des agents communaux.

Les modalités liées au paiement des redevances mentionnées à l'article 5 sont directement reprises au sein de cette disposition.

Article 8. Exonérations

- Tout accompagnant d'une classe de maternelle ou de primaire;
- Tout accompagnant de personne handicapée porteuse d'une attestation de reconnaissance du handicap;
- Tout étudiant en formation qui accompagne une classe;
- Les enfants fréquentant les plaines de jeux ou les stages sportifs organisés par la

Commune de Saint-Josse-ten-Noode;

- Les deux Maisons de Jeunes, Le Clou – Le Caveau, dans le cadre de leurs activités ;
- Les animateurs sportifs du Département Jeunesse et les Educateurs de rue du Département Prévention dans le cadre de leurs activités. *Avec*

Article 8. A défaut de paiement, la redevance sera récupérée conformément à l'article 137 bis de la Nouvelle Loi communale.

25 votants : 17 votes positifs, 8 abstentions.

AINSI FAIT ET DÉLIBÉRÉ EN SÉANCE.

Le Secrétaire communal,
(s) Patrick Neve

Le Président,
(s) Ahmed Medhoune

POUR EXTRAIT CONFORME
Saint-Josse-ten-Noode, le 10 octobre 2019

Par ordonnance :
Le Secrétaire communal,

Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,
L'Echevin(e) délégué(e),

Patrick Neve

Mohammed Jabour





**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van de Gemeenteraad

Aanwezig

Ahmed Medhoun, *Voorzitter van de Raad* ;
Emir Kir, *Burgemeester* ;
Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Loubna Jabakh, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Schepenen* ;
Abdesselam Smahi, Frédéric Rockens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Ahmed Mouhssin, Serob Muradyan, Hatice Özlücanbaz, Hayat Mazibas, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pascal Lemaire, Elodie Christine Jacqueline Cornez, *Gemeenteraadsleden* ;
Patrick Neve, *Gemeentesecretaris*.

Verontschuldigd

Geoffroy Clerckx, Thierry Balsat, Safa Akyol, Pauline Warnotte, *Gemeenteraadsleden*.

Zitting van 09.10.19

#Onderwerp : Gemeentelijk zwembad gelegen Sint-Franciscusstraat, 23-27; retributiereglement betreffende de tariefbepaling ; goedkeuring.#

Openbare zitting**De Raad,**

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikelen 117 en 137bis ;
Overwegende dat de Gemeente over een infrastructuur beschikt die met name een openbaar zwembad bevat gelegen Sint-Franciscusstraat 23-27 te 1210 Sint-Joost-ten-Node ;
Dat dit zwembad met name kleedkamers en een bar bevat ;
Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor zwembaden ;
Overwegende dat de terbeschikkingstelling van deze infrastructuur aan het publiek kosten met zich meebrengt voor de gemeente, met name inzake aanwerving van nieuw personeel zowel voor wat betreft de gecentraliseerde diensten als personeel los van deze plaats, maar tevens inzake beheer- en onderhoudskosten van deze plaats ;
Overwegende dat de installaties waarvan spreke onlangs een belangrijke en zware renovatie hebben ondergaan ;
Overwegende de financieringsnoden van de Gemeente en de noodzaak om aan de gebruiker een bedrag te factureren in verhouding tot de uitgaven die de Gemeente moet doen om haar diensten ter beschikking te stellen van de gebruiker ;
Overwegende dat in onderhavig geval de tarieven voor het gebruik van het zwembad in verhouding zijn tot de aangeboden dienst ;
Overwegende dat de Gemeente inkomsten moet verkrijgen teneinde zich de nodige middelen te verschaffen met het oog op de financiering van haar opdrachten van openbare dienstverlening ;
Gelet op de financiële situatie van de Gemeente ;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Beslist :

Om het onderstaande retributiereglement goed te keuren betreffende de tariefbepaling van het gemeentelijk zwembad gelegen Sint-Franciscusstraat 23-27 te 1210 Sint-Joost-ten-Node :

Artikel 1. Vijf dagen na de publicatie van dit reglement en voor een termijn die vervalt op 31 december 2024, wordt vastgesteld ten voordele van de Gemeente en volgens de onderstaande voorwaarden, een retributie op de tarifiering van het gemeentelijk zwembad gelegen Sint-Franciscusstraat 23-27 te 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Artikel 2. De retributie is verschuldigd door iedere natuurlijke of rechtspersoon die toegang wenst tot het gemeentelijk zwembad.

Artikel 3. De tarifiering voor de toegang tot het zwembad wordt bepaald volgens deze tabel :

	Gemeente	Buiten de gemeente	Duur
Individuele toegang	2,- €	3,- €	2u
Kind jonger dan 4 jaar	Gratis	Gratis	2u
Jonger dan 13 jaar	1,50 €	2,50 €	2u
Ouder dan 60 jaar	1,50 €	2,50 €	2u
Gezin met meer dan 5 personen (op vertoon van een attest van gezinssamenstelling daterend van minder dan 3 maanden)	1,50 €	2,50 €	2u
Gemeente- en OCMW personeel (op vertoon van de kaart van gemeentelijk ambtenaar)	1,50 €	1,50€	2u
Sociale uitkeringsgerechtigden (invalide, wigw, wezen, PBM, ...) op vertoon van een verantwoordingsstuk	1,00 €	2,00 €	2u
School : toegang per leerling	Gratis	2,00 €	2u
Kaart van 10 toegangen	18,00€	27,00 €	2u
Volwassene : Abonnement van 6 maanden	50,00€	75,00 €	6 maanden
Volwassene : Abonnement van één jaar	100,00€	150,00 €	12 maanden
Jonger dan 18 jaar : Abonnement van 6 maanden	30,00€	40,00 €	6 maanden
Jonger dan 18 jaar : Abonnement van één jaar	50,00 €	75,00 €	12 maanden
Groepstarief (minimum 10 personen)	1,50 €/persoon	2,50 €/persoon	2u

Artikel 4. Terbeschikkingstelling van een zwembaan

In functie van de bezetting van het zwembad kan het gemeentepersoneel uitzonderlijk een zwembaan ter beschikking stellen van zwemclubs, verenigingen en scholen voor de prijs van 20 euro.

Artikel 5. Occasionele en jaarlijkse huur van het zwembad

	Prijs	Duur
Gemeente : Clubs - verenigingen – zwemscholen van 1 tot 50 leden	45,00€	1u
Buiten de gemeente : Clubs - verenigingen – zwemscholen van 1 tot 50 leden	60,00€	1u
Gemeente : Evenement – Feest	250,00€	1 dag
Buiten de gemeente : Evenement - Feest	500,00€	1 dag

De retributie is verschuldigd door de aanvrager zodra de toelating wordt toegekend door het College van Burgemeester en Schepenen.

De beslissing van het Gemeentecollege wordt bekendgemaakt aan de aanvrager met vermelding van het te betalen bedrag, de duur van de toegekende huur alsook de betalingsmodaliteiten.

De betaling gebeurt vooraf vóór het begin van de huurperiode. De aanvrager mag bij zijn aanvraag een verzoek tot maandelijksse betaling voegen.

Behalve in geval van overmacht zal intrekking van de huurperiode geen enkel recht geven op terugbetaling.

Na drie intrekkingen gedurende het sportseizoen behoudt het College van Burgemeester en Schepenen zich het recht voor om tijdelijk of definitief een einde te stellen aan de toegekende huurperiode zonder enig recht op terugbetaling voor de resterende huurperiode.

In geval van sluiting van het zwembad voor onderhoud, in geval van overmacht of bij technische problemen zal het Departement Sport de groepen of sportkringen tijdig waarschuwen. De periode van onbeschikbaarheid van het zwembad zal geen enkel recht geven op terugbetaling voor de niet-gebruikte huurperiodes.

Artikel 6. Terbeschikkingstelling van zwemartikelen.

Het zwembad zal uitgerust worden met een automatische verdeler van zwemartikelen (badmutsen, zwembrillen, ...) geïnstalleerd door een privé-firma. De verkoopprijs van elk artikel zal erop worden vermeld.

Artikel 7. Inning van retributies

Uitgezonderd de retributies vermeld in artikel 5 worden de retributies contant geïnd, tegen kwitantie, bij de kassa van het zwembad, bij gemeentelijke ambtenaren.

De modaliteiten in verband met de betaling van de retributies vermeld in artikel 5 worden rechtstreeks opgenomen in deze bepaling.

Artikel 8. Vrijstellingen

- Begeleiders van een klas van de kleuter- of basisschool;
- Begeleiders van een gehandicapte persoon in het bezit van een erkenningsattest van de handicap;
- Studenten in opleiding die een klas begeleiden;
- Kinderen die deelnemen aan speelpleinen of sportstages georganiseerd door de Gemeente Sint-Joost-ten-Node;
- De twee jeugdhuizen, Le Clou – Le Caveau, in het kader van hun activiteiten;
- De sportanimatoren van het Departement Jeugd en de straatwerkers van het Departement Preventie in het kader van hun activiteiten.

Artikel 8. Bij gebreke van betaling zal de retributie worden geïnd overeenkomstig artikel 137 bis van de Nieuwe Gemeentewet.

25 stemmers : 17 positieve stemmen, 8 onthoudingen.

ALDUS GEDAAN EN BERAADSLAAGD IN ZITTING.

De Gemeentesecretaris,
(g) Patrick Neve

De Voorzitter,
(g) Ahmed Medhoune

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT
Sint-Joost-ten-Node, 10 oktober 2019

In opdracht :
De Gemeentesecretaris,

Patrick Neve



Het College van
Burgemeester en Schepenen,
De afgevaardigde Schepenen,

Mohammed Jabour

ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE

CERTIFICAT DE PUBLICATION
BEWIJS VAN PUBLICATIE

N° 405

Nr

Le Bourgmestre de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode certifie que la délibération du Conseil communal du 9 octobre 2019 ayant pour objet « Règlement d'ordre intérieur de la piscine communale sise 23-27, rue Saint-François à 1210 Saint-Josse-ten-Noode », a été publiée conformément à l'article 112 de la Nouvelle Loi communale, le 10 octobre 2019.

De Burgemeester van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node bevestigt dat de beraadslaging, afgesloten door de Gemeenteraad van 9 oktober 2019 met als ontwerp "Reglement van inwendige orde van het gemeentelijk zwembad gelegen Sint-Franciscusstraat 23-27 te 1210 Sint-Joost-ten-Node", bekendgemaakt werd overeenkomstig artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet, op 10 oktober 2019.

Saint-Josse-ten-Noode, le 17 octobre 2019.
Sint-Joost-ten-Node, 17 oktober 2019.

Le Secrétaire,
De Secretaris,
Patrick Neve (s)

Le Bourgmestre,
De Burgemeester,

(s) Emir Kir

POUR EXTRAIT CERTIFIÉ CONFORME :
VOOR EENSLUIDEND VERKLAARD UITTREKSEL :
Saint-Josse-ten-Noode, le 17 octobre 2019
Sint-Joost-ten-Node, 17 oktober 2019.

Par ordonnance :
Le Secrétaire communale,
Op bevel :
De Gemeentesecretaris,

Patrick NEVE



Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,
Het College van
Burgemeester en Schepenen,

Emir KIR

